

Mägironimisvarustus. Karabiinid. Ohutusnõuded ja katsemeetodid

Mountaineering equipment - Connectors - Safety requirements and test methods

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

See Eesti standard EVS-EN 12275:2013 sisaldab Euroopa standardi EN 12275:2013 ingliskeelset teksti.	This Estonian standard EVS-EN 12275:2013 consists of the English text of the European standard EN 12275:2013.
Standard on jõustunud sellekohase teate avaldamisega EVS Teatajas.	This standard has been endorsed with a notification published in the official bulletin of the Estonian Centre for Standardisation.
Euroopa standardimisorganisatsioonid on teinud Euroopa standardi rahvuslikele liikmetele kättesaadavaks 03.04.2013.	Date of Availability of the European standard is 03.04.2013.
Standard on kättesaadav Eesti Standardikeskusest.	The standard is available from the Estonian Centre for Standardisation.

Tagasisidet standardi sisu kohta on võimalik edastada, kasutades EVS-i veebilehel asuvat tagasiside vormi või saates e-kirja meiliaadressile standardiosakond@evs.ee.

ICS 97.220.40

Standardite reprodutseerimise ja levitamise õigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonsesse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel ilma Eesti Standardikeskuse kirjaliku loata on keelatud.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, võtke palun ühendust Eesti Standardikeskusega:
Aru 10, 10317 Tallinn, Eesti; www.evs.ee; telefon 605 5050; e-post info@evs.ee

The right to reproduce and distribute standards belongs to the Estonian Centre for Standardisation

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, without a written permission from the Estonian Centre for Standardisation.

If you have any questions about copyright, please contact Estonian Centre for Standardisation:
Aru 10, 10317 Tallinn, Estonia; www.evs.ee; phone 605 5050; e-mail info@evs.ee

English Version

Mountaineering equipment - Connectors - Safety requirements and test methods

Équipement d'alpinisme et d'escalade - Connecteurs -
Exigences de sécurité et méthodes d'essai

Bergsteigerausrüstung - Karabiner - Sicherheitstechnische
Anforderungen und Prüfverfahren

This European Standard was approved by CEN on 9 February 2013.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Contents

Page

Foreword	3
Introduction	4
1 Scope	5
2 Normative references	5
3 Terms and definitions	5
4 Requirements	9
5 Test methods	12
6 Marking	19
7 Information supplied by the manufacturer	20
Annex A (informative) Connector cross-sectional profile and thickness	21
Annex B (informative) Standards on mountaineering equipment	22
Annex ZA (informative) Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 89/686/EEC	23
Bibliography	24

Foreword

This document (EN 12275:2013) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 136 "Sports, playground and other recreational facilities and equipment", the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by October 2013, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by October 2013.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN 12275:1998.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

For relationship with EU Directive(s), see informative Annex ZA, which is an integral part of this document.

The main changes compared to the previous edition are:

- a) editorial changes were made;
- b) a figure of an automatic locking Klettersteig connector was added;
- c) requirements for textile components, fitted to connectors, were added;
- d) gate resistance was included in the requirements;
- e) gate face and gate side testing was added to the testing procedure.

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organisations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

Introduction

The text of this European Standard is based on the former UIAA-Standard C (International Mountaineering and Climbing Federation), which has been developed with international participation.

This European Standard is one of a package of standards for mountaineering equipment, see Annex B.

1 Scope

This European Standard specifies safety requirements and test methods for connectors for use in mountaineering, climbing and related activities. They are part of the safety system, which protects the climber from a fall from height.

2 Normative references

The following documents, in whole or in part, are normatively referenced in this document and are indispensable for its application. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

EN 565:2006, *Mountaineering equipment — Tape — Safety requirements and test methods*

EN ISO 139:2005, *Textiles — Standard atmospheres for conditioning and testing (ISO 139:2005)*

ISO 7000, *Graphical symbols for use on equipment — Registered symbols*

3 Terms and definitions

For the purposes of this document, the following terms and definitions apply.

3.1

connector

openable device, which enables a mountaineer to link himself directly or indirectly to an anchor or to link parts of the equipment together

3.2

self-closing connector

connector with a self-closing gate

3.3

basic connector (class B)

self-closing connector for use anywhere in a belay system

Note 1 to entry: See Figure 1.

3.4

HMS connector (class H)

self-closing connector – generally pear shaped – intended to be used primarily for dynamic belaying, for example using an "Italian hitch" (HMS)

Note 1 to entry: See Figure 2.

3.5

Klettersteig connector (class K)

self-closing connector intended to be used primarily for linking a mountaineer to a Klettersteig anchor (via ferrata) system

Note 1 to entry: See Figure 3.